



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) **- Richtlinie 94/9/EG -**
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

(3) **BVS 04 ATEX E 118 X**

(4) **Gerät:** **Wägezelle Typ PW**-20**

(5) **Hersteller:** **Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH**

(6) **Anschrift:** **D 64201 Darmstadt**

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 04.2077 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

prEN 61241-0:2002 Staubexplosionsschutz Allgemeine Bestimmungen
31H/171/CDV (IEC 61241-11) Eigensichere Betriebsmittel 'ID'

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.

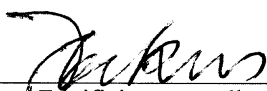
Für Herstellung und Inverkehrbringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

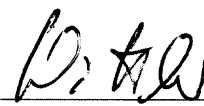
 **II 1D Ex iaD 20 T 100 °C**

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 10. Mai 2004



Zertifizierungsstelle



Fachbereich

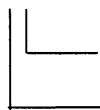
(13) Anlage zur

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

BVS 04 ATEX E 118 X

(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Wägezelle Typ PW**-20



verschiedene Ausführungen und Varianten, die jedoch keinen Einfluss auf den Explosionsschutz haben
S, 15

15.2 Beschreibung

Die Wägezelle Typ PW**-20 dient zur Umformung mechanischer Größen (Masse) in ein proportionales elektrisches Signal.

Das Gehäuse besteht aus rostfreiem Stahl, die Zuführung der Energie erfolgt durch eine integrale Kabel- und Leitungseinführung mit fest angeschlossener Leitung.

Die Wägezelle Typ PW**-20 ist eigensicher EEx ia IIC (PTB 01 ATEX 2208).

15.3 Kenngrößen

15.3.1 Elektrische Daten

Versorgung

nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

U_i	=	22	V
I_i	=	469	mA
P_i	=	1,25	W
L_i	=	0,6	μ H (pro Meter Kabellänge)
C_i	=	162	nF (pro Meter Kabellänge)

15.3.2 Thermische Daten

Zulässige Umgebungstemperatur - 20 °C...+ 50 °C

Maximale Oberflächentemperatur 100 °C

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 04.2077 EG, Stand 10.05.2004

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Die Wägezelle Typ PW**-20 darf nur bei Stäuben mit einer Zündtemperatur ≥ 210 °C eingesetzt werden.



Translation

(1) **EC-Type Examination Certificate**

(2) **- Directive 94/9/EC -**
Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres

(3) **BVS 04 ATEX E 118 X**

(4) **Equipment:** Load Cell Type PW**-20

(5) **Manufacturer:** Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

(6) **Address:** D 64201 Darmstadt

(7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

(8) The certification body of EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 04.2027 EG.

(9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

prEN 61241-0:2002 Dust explosion protection General requirements
31H/171/CDV (IEC 61241-11) Intrinsically safe apparatus 'iD'

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 1D Ex iaD 20 T 100 °C**

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, dated 10. May 2004

Signed: Dr. Jockers

Certification body

Signed: Dr. Wittler

Special services unit

(13)

Appendix to

(14)

EC-Type Examination Certificate

BVS 04 ATEX E 118 X

(15) 15.1 Subject and type

Load Cell Type PW**-20



different designs and options without influence on explosion protection
S, 15

15.2 Description

The load cell type PW**-20 converts mechanical quantity (mass) into a proportional electrical signal. The housing consists of stainless steel, the power is supplied through an integrated cable gland with permanently attached cable.

The load cell type PW**-20 is intrinsically safe EEx ia IIC (PTB 01 ATEX 2208).

15.3 Parameters

15.3.1 Electrical data

supply

only for connection to a certified intrinsically safe circuit
with the following maximum values:

U_i	=	22	V
I_i	=	469	mA
P_i	=	1,25	W
L_i	=	0,6	μ H (per meter cable length)
C_i	=	162	nF (per meter cable length)

15.3.2 Thermal data

Permitted ambient temperature

- 20 °C...+ 50 °C

Maximum surface temperature

100 °C

(16) Test and assessment report

BVS PP 04.2077 EG as of 10.05.2004

(17) Special conditions for safe use

The load cell type PW**-20 shall only be used with dusts having an ignition temperature ≥ 210 °C.

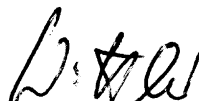
We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 10.05.2004

BVS-Hk/Mi A 20040096

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH


Certification body



Special services unit